

Voorverkoop: 23/03/2013 uitgifte: 25/03/2013
 Drukprocedure: Rasterdiepdruk — Philanews Nr. 2 / 2013 (pg. 18 - 19) —
 Formaat: — zegels: 30 x 25mm; — 4321HK: 210 x 148mm
 — boekjes B136 & B137: 60 x 110mm;
 Tanding: gedeeltelijk rechte lijnen en tanding type 10
 Papier: P-P6a ??: polyvalent wit papier, zelfklevende laag aangebracht op steunpapier

© bpost

4321HK ②



© bpost

ÉMISSION COMMUNE AVEC ÅLAND

Dans le règne animal, la classe des insectes est la plus vaste. Parmi les insectes, l'ordre des papillons compte, après celui des coléoptères, le plus grand nombre d'espèces différentes. On en distingue en effet plus de 160 000. On en trouve sur toute la planète dans une variété infinie de couleurs, mais avec une morphologie très similaire : deux paires d'ailes à écailles, une trompe enroulée en spirale et des larves sous forme de chenilles.

Contrairement à beaucoup d'insectes, les papillons ont la cote. Le nombre de poèmes, de chansons et d'images leur rendant hommage est indubitablement un multiple du nombre d'espèces de papillon. En voici un exemple célèbre: l'un des écrivains les plus illustres du 20e siècle, Vladimir Nabokov, était aussi un important lépidoptériste. Dans un poème dédié à la découverte d'une nouvelle espèce, il écrit : *I found it and I named it ... and I want no other fame.*

Mais cette petite bête haute en couleurs ne voltige pas seulement dans l'art et la littérature. Elle est également très populaire dans la philatélie. D'Andorre à la Nouvelle-Zélande, le papillon est l'insecte qui apparaît le plus souvent sur des timbres-poste. bpost souhaite elle aussi contribuer à cette collection internationale avec ses émissions et a débuté en 2012 une nouvelle série de timbres permanents consacrés aux papillons. La piéride du chou et le magnifique grand machaon ont eu l'honneur d'ouvrir la marche.

En 2013 également, bpost émettra une nouvelle série dans laquelle elle fera voler la petite tortue aux côtés du paon du jour dans le cadre d'une émission commune avec l'archipel d'Åland. Ces espèces sont très présentes en Europe et se distinguent toutes deux par leur couleur orange vif qui leur permet de tenir leurs ennemis naturels à l'écart. Les philatélistes ne se laisseront toutefois certainement pas intimider. Les deux timbres montrent comment un même thème peut être traité de façon attrayante et pourtant très différente.

In het rijk van de dieren is de klasse van de insecten het omvangrijkst. Onder de insecten kent de orde van de vlinders, na deze van de kevers, dan weer het grootste aantal soorten. Er zijn er ondertussen al meer dan 160 000 beschreven. Ze komen over zowat heel de aarde voor in een onmetelijke waaier aan kleurvariaties, maar met een erg analoge lichaamsbouw: twee paar geschubde vleugels, een rollong en rupsachtige larven.

Vlinders zijn, vergeleken met vele andere insecten, erg geliefd. Het aantal gedichten, liederen en beelden waarin ze hun stralende opwachting maken, is ongetwijfeld een veelvoud van het aantal vlindersoorten. Eén bekend voorbeeld: een van de beroemdste twintigste-eeuwse schrijvers, Vladimir Nabokov, was tegelijkertijd een belangrijk lepidopterist. In een gedicht over de ontdekking van een nieuwe soort schreef hij: *I found it and I named it ... and I want no other fame.*

Maar niet enkel in kunst en literatuur fladdert het kleurrijke beestje weelderig rond, ook in de filatelie is het erg populair. Van Andorra tot Nieuw-Zeeland verscheen het al meer op postzegels dan alle andere insecten samen. Ook bpost wil met haar uitgiffen deel uitmaken van die wereldwijde verzameling en startte in 2012 met een nieuwe reeks permanente zegels over vlinders. Het koolwitje en de prachtige koninginnenpage mochten de spits afbijten.

Ook in 2013 komt er weer een stelletje bij waaronder de kleine vos die bpost samen met de Ålandse uitgifte over het dagpauwoog laat uitvliegen. Het zijn veel voorkomende soorten in Europa en ze vallen beide op door hun felle oranje kleur waarmee ze hun natuurlijke vijanden intimideren. Filatelisten zullen er zich zeker niet door laten afschrikken. De twee zegels laten zien hoe hetzelfde thema op zo verschillende wijze erg aantrekkelijk kan worden weergegeven.

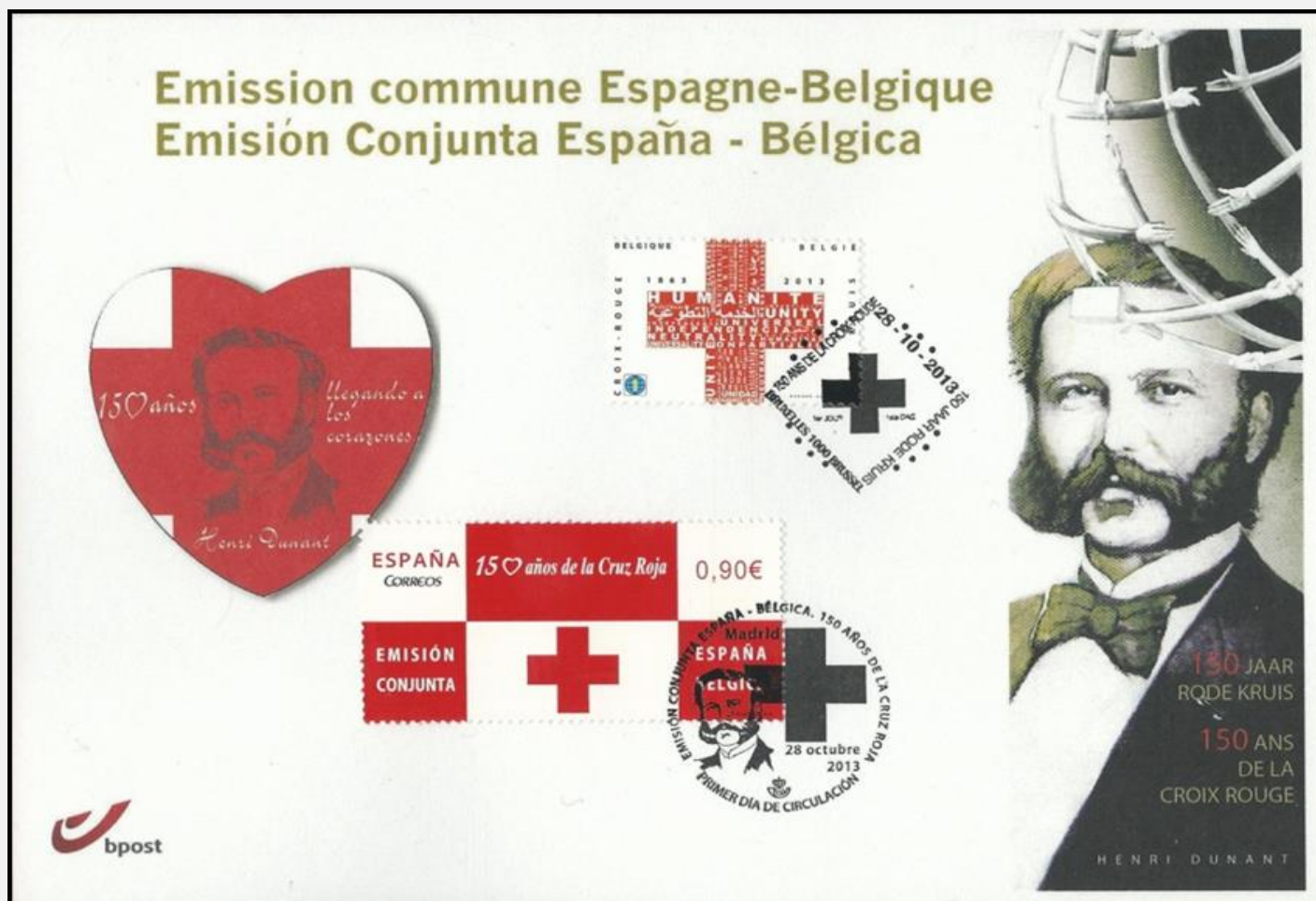
GEMEENSCHAPPELIJKE UITGIFTE MET ÅLAND



Voorverkoop: 26/10/2013 uitgifte: 28/10/2013
 Drukprocedure: offset — Philanews Nr. 4 / 2013 (pg. 18 - 19) —
 Formaat: — zegels: 40,20 x 27,66mm; — 4380HK: 210 x 148mm
 — V10-4380: 100 x 166mm;
 Tanding: 11½ Papier: GW-LITHO (FSC)

© bpost

4380HK (1)



© bpost

Les 150 ans de la Croix-Rouge



150 jaar Rode Kruis

En 1859, Solferino, un village italien, fut le théâtre d'une bataille entre l'armée française de Napoléon III et l'armée autrichienne. Pas moins de 40.000 blessés furent laissés à eux-mêmes sur le champ de bataille, sans recevoir le moindre soin. Henri Dunant, un banquier suisse, était sur place. Il fut tellement choqué par la situation qu'il décida, avec l'aide de plusieurs villageoises des alentours, de prodiguer des soins aux blessés des deux camps. Il décrivit ensuite ces atrocités dans son livre "Un souvenir de Solferino". Son œuvre reçut un très bon accueil. Elle répondait à l'esprit humanitaire présent dans la société au cours de la seconde moitié du XIXe siècle. Monsieur Dunant voulait créer dans chaque pays des associations d'infirmiers bénévoles. Le personnel devait être formé afin de pouvoir prodiguer des soins aux blessés sur les champs de bataille. Tous les blessés présents sur les lieux de combat ainsi que le personnel médical devaient être considérés comme neutres et être protégés par un emblème. Un traité international devait faire en sorte que tous les États reconnaissent cette nouvelle organisation. Henri Dunant fut entendu et le "Comité international et permanent de secours aux militaires blessés en temps de guerre" fut fondé le 17 février 1863. En 1880, il devint le Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Sous l'impulsion de ce comité, des représentants de 16 pays européens se réunirent en octobre de cette même année à Genève. Ils approuvèrent la proposition de Dunant visant à créer des associations d'infirmiers bénévoles. Ils choisirent pour signe distinctif une croix rouge sur un fond blanc, l'inverse donc du drapeau suisse. La conférence se termina le 29 octobre 1863 et on considère que c'est la date à laquelle la Croix-Rouge internationale vit le jour.

In 1859 vecht het Franse leger onder Napoleon III en het Oostenrijkse leger een veldslag uit in het Italiaanse dorpje Solferino. Op het slagveld worden 40.000 gewonden zonder verzorging aan hun lot overgelaten. Henry Dunant, een Zwitsers bankier, was ter plaatse. Hij vond de situatie zo verschrikkelijk dat hij samen met enkele Italiaanse vrouwen uit de naburige dorpen de gewonden van beide partijen ging verzorgen. Deze gruwelen beschrijft hij in zijn boek "Un souvenir de Solferino". Zijn boek kent een enorme weerklank. Het beantwoordt aan de humanitaire geest van de samenleving in de 2de helft van de 19de eeuw. Dunant wil in elk land vrijwillige hulpverenigingen oprichten. Zij moeten worden opgeleid om gewonden op het slagveld te verzorgen. Alle gewonden op het slagveld en het medisch personeel moeten als neutraal worden beschouwd en moeten door een kenteken worden beschermd. Een internationaal verdrag moet ervoor zorgen dat alle staten deze nieuwe organisatie erkennen. Dunant krijgt steun en op 17 februari 1863 wordt het "Internationale Permanente Comité van hulpverlening aan gewonde militairen" opgericht. In 1880 zal dit het Internationale Rode Kruiscomité (ICRC) worden. Onder impuls van dat comité komen in oktober van datzelfde jaar vertegenwoordigers van 16 Europese staten naar een vergadering in Genève. Ze keuren het voorstel van Dunant goed om verenigingen van vrijwillige hulpverleners op te richten. Als kenteken wordt een rood kruis op een wit vlak - het omgekeerde van de Zwitserse vlag - gekozen. Op 29 oktober 1863 eindigt de conferentie. Deze datum kan beschouwd worden als de geboortedag van het Internationale Rode Kruis.

